

WIE IS DR. NORBERT BAUMERT SJ?

Prof. dr. Norbert Baumert SJ (Dr. phil., lic. theol., geb.1932) woont in Wenen waar hij werkt aan een serie boeken "Paulus neu gelesen". Hij is emeritus hoogleraar Nieuwtestamentische Theologie aan de 'Philosophisch-Theologischen Hochschule St. Georgen in Frankfurt/Main' en gastdocent aan de VU in Amsterdam in september 2009 (zie www.stucom.nl/leerstoeel). Hij was in 1990-1997 ook deelnemer aan de internationale dialoog tussen de Pauselijke Raad voor de Eenheid van de Christenen en vertegenwoordigers van de Pinksterkerken (zie 0002 op www.stucom.nl).

Hij publiceerde onder meer boeken over charisma's, doop in de Geest, doop, de eerste brief aan de Korintiërs en de tweede brief aan de Korintiërs. Hij is goed bekend met het tegenwoordige functioneren van charisma's waar Paulus over schrijft; en hij was jarenlang voorzitter van de theologische werkgroep van de Katholieke Charismatische Vernieuwing in Duitsland. Hij kan een grootheid in zijn vakgebied genoemd worden.

Nieuwe inzichten en hypotheses

Dr. R. van Elderen schreef over *Norbert Baumert* en zijn commentaren op de eerste en tweede brief van Paulus aan de Korintiërs. "Deze Jezuïet is emeritus hoogleraar Nieuwe Testament in Frankfurt am Main. Samen met een groep vakgenoten (de Frankfurter Pauluskreis) is hij in een periode van 15 jaar door de tekst van de brieven van Paulus gekropen. Dat heeft nogal wat nieuwe inzichten en hypotheses opgeleverd, die hij in deze commentaren probeert te verwerken. Het zijn de eerste delen uit de serie "Paulus neu gelesen".

Boeiend is dat hij vrijuit zijn jarenlange ervaringen binnen de katholieke charismatische vernieuwing inbrengt in de bespreking van de tekst van Paulus. In het bijzonder in de exegese van 1 Kor. 12-14 levert dat interessante dwarsverbanden op.

Zijn betrokkenheid bij de charismatische vernieuwing bleek ook al uit zijn grote tweedelige studie *Charisma-Taufe-Geisttaufe* (Echter Verlag 2001). Ook de resultaten van deze studie, onder andere naar de betekenisontwikkeling van het woord "charisma" heeft hij in dit commentaar verwerkt. Het bestuderen ervan levert heel wat op om mee aan het werk te gaan."

BELANGRIJKE PUBLICATIES

- *Sorgen des Seelsorgers* (over de 1e Korintiërsbrief), N. Baumert, uitg. Echter, 2007, Würzburg, ISBN 978-3-429-02893-0, 448 blz., prijs: 16,80 euro (excl. verzendkosten).
- Een klein boekje met alleen Baumert zijn Duitse vertaling van 1 Kor. kost 2 euro.
- *Mit den Rücken zur Wand* (over de 2e Korintiërsbrief), N. Baumert, uitg. Echter, 2008, Würzburg, 384 blz., ISBN 978-3-429-02974-6 (ook voor 16,80 euro).
- Een klein boekje met alleen Baumert zijn Duitse vertaling van 2 Kor. kost 2 euro.

- Norbert Baumert - *Charisma - Taufe - Geisttaufe*
Band 1: Entflechtung einer semantischen Verwirrung, 320 blz., ISBN 3-429-02319-X
Band 2: Normativität und persönliche Berufung, 400 blz., ISBN 3-429-02317-3

In diesen beiden Echter-Verlag erschienen Büchern des Frankfurter Neutestamentlers Dr. Norbert Baumert SJ, die sich an einen theologisch geschulten Leserkreis richten, wird grundlegend der Bedeutung der Begriffe "Charisma", "Taufe" und "Geisttaufe" in der Bibel und bis heute nachgegangen. Im ersten Band geht es für allem um den Begriff "Charisma", im zweiten Band um "Taufe" und "Geisttaufe" und ob letztere normativ, d.h. für alle is.
Aus: Info-dienst Charismatische Erneuerung September 2001. Zie www.stucom.nl nr. 0149

- '*Charism' and 'Spirit Baptism'*. Presentation of an Analysis, an article in: *Journal of Pentecostal Theology* 12.2 (2004), 147-179.

- *Frau und Mann bei Paulus* - Überwindung eines Mißverständnisses. Würzburg: Echter, 1992. (ook in het Portugees en Engels uitgegeven. Engels:)
- *Women and Man in Paul*. Overcoming a Misunderstanding (Translated by P. Madigan SJ). Collegeville/Minnesota: Liturgical Press 1996.

Een website met publicaties van Baumert: <http://www.sankt-georgen.de/leseraum/index.html#baumert> met onder meer deze artikelen (gratis downloads):

- "*Charisma*" und "*Geisttaufe*" / "*Charism*" and "*Spirit-baptism*" (staan ook als 0274de en 0274uk op www.stucom.nl).
- *Charisma - Versuch einer Sprachregelung*

De Theologische werkgroep waar Baumert voorzitter van was heeft verschillende brochures gemaakt. Enkele daarvan staan op www.stucom.nl:

- *Praktijk van de Mariadevotie* (Ned. vertaling) - een theologische oriëntatie - Van de Theologische Commissie van de charismatische vernieuwing in de katholieke kerk in Duitsland, o.l.v. dr. Norbert Baumert SJ. Heldere uiteenzetting van de r.-k. leer op het gebied van de verering van Maria en de bedoelingen van charismatische vernieuwing, met commentaar op de feitelijke praktijk. Zie www.stucom.nl nr.0011 en www.stucom.nl nr. 0011de (Duits origineel)
- *Gebet um Befreiung vom Bösen*, een theologische oriëntatie [Duits] Ein Beitrag zum innerkirchlichen Gespräch. Van de Theologische Commissie van de charismatische vernieuwing in de katholieke kerk in Duitsland, o.l.v. dr. Norbert Baumert SJ., September 2003. Zie www.stucom.nl nr. 0135de.
- Meer brochures en publicaties: zie www.erneuerung.de

Digitaal besteladres: www.erneuerung.de of via Christof.Hemberger@erneuerung.de.

 Artikel van Kees Slijkerman in Bouwen aan de Nieuwe Aarde, mei 2009:

TONGENTAAL OMWILLE VAN DE LIEFDE

De katholieke nieuw-tstamenticus dr. Norbert Baumert SJ heeft de eerste brief aan de Korintiërs opnieuw uit het Grieks vertaald (in het Duits) en toegelicht. Volgens hem bedoelt Paulus in 1 Korintiërs 14,1 dat we ijverig moeten bidden in tongen omwille van de liefde.

Hij vertaalt 1 Korintiërs 14,1 ongeveer zo: 'Jaagt naar de liefde, doe ijverig 'dat geestelijke' (namelijk het bidden in tongen), vooral zodat (of opdat) jullie profetisch spreken'. ('Jagt nach der Liebe, pflegt aber eifrig "das Geistliche" [nämlich das Beten in Sprachen], vor allem jedoch, damit ihr prophetisch redet.)

Tongengebed wekt profetische woorden

Daarbij wijst Baumert er op dat het een vorm van liefde is om naar tongengebed te streven. Want tongengebed drukt liefde voor God uit en tongengebed wekt profetische woorden. En als vervolgens die profetische woorden uitgesproken

worden, dan zijn dat woorden van liefde voor God en voor de mensen.

Vertalers die de samenhang niet kennen tussen liefde, tongengebed en profetie laten meestal het Griekse woordje '*hina*' (= damit = zodat, opdat) onvertaald. Baumert (1932) is wel bekend met de praktijk van tongentaal en profetie. Tegelijkertijd is hij een uitmuntend nieuw-testamenticus. Daardoor bevatten zijn oerdegelijke diepgravende Duitstalige boeken een schat aan inzichten.

Uit: *Sorgen des Seelsorgers* (over de 1e Korintiërsbrief), N. Baumert, uitg. Echter, 2007, Würzburg, ISBN 978-3-429-02893-0, 448 blz., prijs: 16,80 euro (excl. verzendkosten). Een klein boekje met alleen de vertaling kost 2 euro. Over de 2e Korintiërsbrief heeft Baumert in 2008 eenzelfde soort boek uitgegeven (ook voor 16,80 euro), *Mit den Rücken zur Wand*, 384 blz., ISBN 978-3-429-02974-6. Besteladres: www.erneuerung.de of via Christof.Hemberger@erneuerung.de.

 Meer over Norbert Baumert 0279, 0280 en 0149 op www.stucom.nl.

Over zijn colleges in Amsterdam: www.stucom.nl/leerstoel

Dit is document 0278 op www.stucom.nl